

Aramaic Bowl Spells

Magical and Religious Literature of Late Antiquity

Series Editors

Shaul Shaked ז"ל
Siam Bhayro

VOLUME 10

The titles published in this series are listed at brill.com/mrla

Jewish Babylonian Aramaic Bowls

VOLUME 2

Manuscripts in the Schøyen Collection

VOLUME 41





In memoriam Shaul Shaked z"l (1933-2021)

Aramaic Bowl Spells

Jewish Babylonian Aramaic Bowls
Volume Two

By

Shaul Shaked z"l
James Nathan Ford
Siam Bhayro

With contributions from

Anne Burberry
Matthew Morgenstern
Naama Vilozny



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Cover illustration: JBA 73 (MS 2053/126)

The photographs in this volume were taken by Professor Matthew Morgenstern, with the exception of no. 1, which was supplied by Dr Martin Schøyen. The drawings in this volume were created by Dr Naama Vilozny. All photographs and drawings are used with kind permission.

© photographs: Professor Matthew Morgenstern and the Schøyen Collection

© drawings: Dr Naama Vilozny

The Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available online at <http://catalog.loc.gov>
LC record available at <http://lcn.loc.gov/2013009563>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: brill.com/brill-typeface.

ISSN 2211-016X

ISBN 978-90-04-47170-2 (hardback)

ISBN 970-90-04-47171-9 (e-book)

Copyright 2022 by Shaul Shaked, James Nathan Ford and Siam Bhayro. Published by Koninklijke Brill NV, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill NV incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Hotei, Brill Schönningh, Brill Fink, Brill mentis, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau Verlag and V&R Unipress.

Koninklijke Brill NV reserves the right to protect this publication against unauthorized use. Requests for re-use and/or translations must be addressed to Koninklijke Brill NV via brill.com or copyright.com.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Dedicated to Miriam Shaked, with warmth, admiration and gratitude.



Contents

Preface	XIII
List of Figures	XIV
List of Photographs	XV
Abbreviations	XVI
List of Other Bowls	XVIII
Sigla	XIX

Introduction. Seals: Function and Meaning	1
<i>Shaul Shaked z"l</i>	
Note on qnyyn' "property" and qyn' "family"	9

I.3

Seals

Introduction	13
--------------	----

I.3.1

Seven Seals

Introduction	17
JBA 65 (MS 1911/1)	19
JBA 66 (MS 1927/46)	22
JBA 67 (MS 2053/56)	25
JBA 68 (MS 2053/57)	28
JBA 69 (MS 2053/90)	30
JBA 70 (MS 2053/92)	32
JBA 71 (MS 2053/113)	36
JBA 72 (MS 2053/119)	38
JBA 73 (MS 2053/126)	40
JBA 74 (MS 2053/131)	44
JBA 75 (MS 2053/139)	46
JBA 76 (MS 2053/143)	49
JBA 77 (MS 2053/153)	52
JBA 78 (MS 2053/187)	55
JBA 79 (MS 2053/201)	57
JBA 80 (MS 2053/221)	61

I.3.2

The Seals of Ashmedai

Introduction	65
JBA 81 (MS 1927/36)	67
JBA 82 (MS 2053/39)	70
JBA 83 (MS 2053/121)	73
JBA 84 (MS 2053/144)	75
JBA 85 (MS 2053/147)	77
JBA 86 (MS 2053/226)	80

I.3.3

The Seal of Yokabar Ziwa

Introduction	87
JBA 87 (MS 2053/47)	88
JBA 88 (MS 2053/248)	90

I.3.4

The Bond of the Lion and the Seal of the Dragon

Introduction	95
JBA 89 (MS 1929/2)	96

I.3.5

Seven Bonds and Eight Seals

Introduction	101
JBA 90 (MS 2053/125)	102

I.4

Signet-Rings

Introduction	107
---------------------	-----

I.4.1

The Signet-Ring of Solomon

Introduction	111
---------------------	-----

I.4.1.1

The Lilith Gannav(at)/Gannaqat

Introduction	114
JBA 91 (MS 1927/38)	116
JBA 92 (MS 1927/54)	120
JBA 93 (MS 2053/15)	123
JBA 94 (MS 2053/51)	126
JBA 95 (MS 2053/69)	129
JBA 96 (MS 2053/94)	137
JBA 97 (MS 2053/104)	140
JBA 98 (MS 2053/140)	142
JBA 99 (MS 2053/173)	146
JBA 100 (MS 2053/211)	151
JBA 101 (MS 2053/215)	154

I.4.1.2

From Ashmedai and from All His Army

Introduction	158
JBA 102 (MS 1929/11)	161

JBA 103 (MS 2053/196)	164
JBA 104 (MS 2053/238)	169

I.4.1.3

The Bond and Seal of Arion Son of Zank

Introduction	178
JBA 105 (MS 1928/22)	179
JBA 106 (MS 1928/38)	182

I.4.1.4

Other Spell Units

Introduction	186
JBA 107 (MS 1929/7)	187
JBA 108 (MS 2053/218)	190
JBA 109 (MS 2053/230)	194
JBA 110 (MS 2053/240)	197

I.4.2

The Signet-Ring of El Shaddai

Introduction	201
JBA 111 (MS 1929/13)	202
JBA 112 (MS 2053/84)	205

I.4.3

The Signet-Ring of 'wrbyd

Introduction	209
JBA 113 (MS 1927/14)	210
JBA 114 (MS 2053/45)	212
JBA 115 (MS 2053/129)	214

I.4.4

Other Signet-Rings

Introduction	219
JBA 116 (MS 1927/50)	220
JBA 117 (MS 2053/59)	224
JBA 118 (MS 2053/88)	226
JBA 119 (MS 2053/142)	228

Bibliography 231

Glossary 236

List of Divine Names, Names of Angels, Demons and Exemplary Figures, and *nomina barbara* 289

List of Clients and Adversaries 301

List of Biblical Quotations 309

List of Texts 310

List of Published Works in the Manuscripts in the Schøyen Collection Series 312

Index 314

Preface

This is the second of an envisaged seven volumes of Jewish Babylonian Aramaic magic bowls from the Schøyen Collection. It contains texts JBA 65 to JBA 119. Various factors delayed the appearance of the present volume, but it is hoped that subsequent volumes will appear in a more expeditious manner.

As with the first volume, we are grateful to Dr Naama Vilozny for providing illustrations and descriptions of the images contained in the bowls. We are grateful to Professor Matthew Morgenstern for his generous advice on various linguistic problems in the texts and for permission to use his photographs, both in this volume and on the Virtual Magic Bowl Archive (VMBA). The VMBA is in the process

of being updated and upgraded; hopefully, there will be a full update on this in the next volume. We are also grateful to Siam Bhayro's erstwhile student, Dr Anne Burberry, for producing the Glossary and Lists, as well as checking the editions. Finally, we would like to thank our publisher and typesetter for their patience and expertise, particularly Erika Mandarino, Katelyn Chin, and, more recently, Emma de Looij and Bart Nijsten.

It was with great sadness and a profound sense of loss that, as this volume was being typeset, we learned of the passing of our friend, colleague and mentor, Professor Shaul Shaked.

List of Figures

1	Artist's impression of image from JBA 65	19	13	Artist's impression of image from JBA 86	80
2	Artist's impression of image from JBA 66	22	14	Artist's impression of image from JBA 88	90
3	Artist's impression of image from JBA 67	25	15	Artist's impression of image from JBA 91	116
4	Artist's impression of image from JBA 71	36	16	Artist's impression of image from JBA 96	137
5	Artist's impression of image from JBA 72	38	17	Artist's impression of image from JBA 99	146
6	Artist's impression of image from JBA 73	40	18	Artist's impression of image from JBA 103	164
7	Artist's impression of image from JBA 75	46	19	Artist's impression of image from JBA 105	179
8	Artist's impression of image from JBA 76	49	20	Artist's impression of image from JBA 107	187
9	Artist's impression of image from JBA 78	55	21	Artist's impression of image from JBA 108	190
10	Artist's impression of image from JBA 79	57	22	Artist's impression of image from JBA 109	194
11	Artist's impression of image from JBA 80	61	23	Artist's impression of image from JBA 111	202
12	Artist's impression of image from JBA 81	67			

List of Photographs

1	JBA 65 (MS 1911/1)	21	38	JBA 95 (MS 2053/69)—exterior e	135
2	JBA 66 (MS 1927/46)	24	39	JBA 95 (MS 2053/69)—exterior f	135
3	JBA 67 (MS 2053/56)	27	40	JBA 95 (MS 2053/69)—exterior g	136
4	JBA 68 (MS 2053/57)	29	41	JBA 95 (MS 2053/69)—exterior h	136
5	JBA 69 (MS 2053/90)	31	42	JBA 96 (MS 2053/94)	139
6	JBA 70 (MS 2053/92)	34	43	JBA 97 (MS 2053/104)	141
7	JBA 70 (MS 2053/92)—exterior	35	44	JBA 98 (MS 2053/140)	145
8	JBA 71 (MS 2053/113)	37	45	JBA 99 (MS 2053/173)	150
9	JBA 72 (MS 2053/119)	39	46	JBA 100 (MS 2053/211)	153
10	JBA 73 (MS 2053/126)	43	47	JBA 101 (MS 2053/215)	156
11	JBA 74 (MS 2053/131)	45	48	JBA 102 (MS 1929/11)	163
12	JBA 75 (MS 2053/139)	48	49	JBA 103 (MS 2053/196)	168
13	JBA 76 (MS 2053/143)	51	50	JBA 104 (MS 2053/238)	171
14	JBA 77 (MS 2053/153)	54	51	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior a	172
15	JBA 78 (MS 2053/187)	56	52	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior b	172
16	JBA 79 (MS 2053/201)	59	53	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior c	173
17	JBA 79 (MS 2053/201)—exterior	60	54	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior d	173
18	JBA 80 (MS 2053/221)	62	55	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior e	174
19	JBA 81 (MS 1927/36)	69	56	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior f	174
20	JBA 82 (MS 2053/39)	72	57	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior g	175
21	JBA 83 (MS 2053/121)	74	58	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior h	175
22	JBA 84 (MS 2053/144)	76	59	JBA 104 (MS 2053/238)—exterior i	176
23	JBA 85 (MS 2053/147)	79	60	JBA 105 (MS 1928/22)	181
24	JBA 86 (MS 2053/226)	83	61	JBA 106 (MS 1928/38)	183
25	JBA 87 (MS 2053/47)	89	62	JBA 107 (MS 1929/7)	189
26	JBA 88 (MS 2053/248)	92	63	JBA 108 (MS 2053/218)	193
27	JBA 89 (MS 1929/2)	98	64	JBA 109 (MS 2053/230)	196
28	JBA 90 (MS 2053/125)	103	65	JBA 110 (MS 2053/240)	198
29	JBA 91 (MS 1927/38)	119	66	JBA 111 (MS 1929/13)	204
30	JBA 92 (MS 1927/54)	122	67	JBA 112 (MS 2053/84)	206
31	JBA 93 (MS 2053/15)	125	68	JBA 113 (MS 1927/14)	211
32	JBA 94 (MS 2053/51)	128	69	JBA 114 (MS 2053/45)	213
33	JBA 95 (MS 2053/69)	132	70	JBA 115 (MS 2053/129)	215
34	JBA 95 (MS 2053/69)—exterior a	133	71	JBA 116 (MS 1927/50)	223
35	JBA 95 (MS 2053/69)—exterior b	133	72	JBA 117 (MS 2053/59)	225
36	JBA 95 (MS 2053/69)—exterior c	134	73	JBA 118 (MS 2053/88)	227
37	JBA 95 (MS 2053/69)—exterior d	134	74	JBA 119 (MS 2053/142)	229

Abbreviations

1 En	1 Enoch	JNF	bowl in an anonymous private collection to be published by J.N. Ford
1QapGen	the Genesis Apocryphon	JPA	Jewish Palestinian Aramaic
1Sam	1 Samuel	l./ll.	line/lines
4Mac	4 Maccabees	Lev	Leviticus
abs.	absolute	lit.	literally
act.	active	LO	bowl in the Barakat Gallery
Akk.	Akkadian	LXX	the Septuagint
Am	Amos	M	text in the Moussaieff Collection
AMB	text from Naveh and Shaked 1985	Mand.	Mandaic
AMBVMB	reference to Bhayro, Ford, Levene and Saar 2018	masc.	masculine
Aram.	Aramaic	MD	reference to Drower and Macuch 1963
BA	Biblical Aramaic	MH	Mishnaic Hebrew
BH	Biblical Hebrew	M-K	text from Müller-Kessler 2005a
BT	Babylonian Talmud	Montgomery	text from Montgomery 1913
CAMIB	text in the British Museum, published in Segal 2000	MP	Middle Persian
conj.	conjunction	MQ	Mo'ed Qatan
CPD	reference to MacKenzie 1971	MRLA	Magical and Religious Literature of Late Antiquity
CSD	reference to Payne-Smith 1903	MS	text in the Schøyen Collection
CSIB	text from Moriggi 2014	MSF	text from Naveh and Shaked 1993
Dan	Daniel	MT	Masoretic Text
Davidovitz	bowl in a private collection to be published by J.N. Ford	n./nn.	note/notes (in main section); noun (in Glossary)
DC	Drower Collection	<i>ni.</i>	<i>nif'al</i>
DCG	bowl formerly in the David Crown Gallery to be published by J.N. Ford	Num	Numbers
dem.	demonstrative	obj.	object/objective
Deut	Deuteronomy	P	Peshitta
DJBA	reference to Sokoloff 2002	p.	person
DJPA	reference to Sokoloff 1990	<i>pa.</i>	<i>pa'el</i>
DMMPP	reference to Durkin-Meisterernst 2004	pass.	Passive
DN	divine name	PC	bowl in a private collection to be published by J.N. Ford
emph.	emphatic	<i>pe.</i>	<i>pe'al</i>
encl.	enclitic	<i>pi.</i>	<i>pi'el</i>
Est	Esther	pl.	plural
Ex	Exodus	PN	personal name
Ezr	Ezra	poss.	possessive
fem.	feminine	prep.	preposition
Gen	Genesis	pron.	pronoun/pronominal
Gr.	Greek	Ps	Psalms
Gy	Ginza yamina (Right Ginza)	ptc.	participle
Heb.	Hebrew	quad.	quadriliteral
impf.	imperfect	refl.	reflexive
impv.	imperative	rel.	relative
Is	Isaiah	RH	Rabbinic Hebrew
JBA	Jewish Babylonian Aramaic	SD	text in the Samir Dehays Collection
Jer	Jeremiah	sg.	singular

SL reference to Sokoloff 2009
s.v. under the word (*sub voce*)
Syr. Syriac
TO Targum Onqelos
TPs-J Targum Pseudo-Jonathan

vb. verb
Wolfe bowl in a private collection to be published by
J.N. Ford
YBC Yale Babylonian Collection
Zech Zechariah

List of Other Bowls

(in addition to AMB, CAMIB, CSIB, Davidovitz, JNF, LO, M, M-K, Montgomery, MS, MSF, PC, SD and Wolfe):

Aaron Bowl B	published in Geller 1986
Allard Pierson Museum bowl	published in Smelik 1978
Anonyme Privatsammlung Deutschland	published in Müller-Kessler 2013
BLMJ 10372	unpublished
Deutsch 6	unpublished
Geller B	published in Geller 1980
Gordon B	published in Gordon 1934b
Gordon E	published in Gordon 1934b
Gordon H	published in Gordon 1937
Gordon 11	published in Gordon 1941
IM 142131	published in Faraj 2010
Moriah Bowl I	published in Gordon 1984

Sigla

[.]	missing letter
[...]	missing letters
[xxx]	restored letters
{xxx}	superfluous letters
<xxx>	scribal omission
⊗	partially preserved letter